



**Valsts augu aizsardzības dienests**  
State plant protection service  
**Augu šķirņu salīdzināšanas departaments**  
Department of Plant Variety Testing

Lubānas iela 49, Rīga, LV-1073, Latvija

**ŠĶIRNES APRAKSTS PĒC UPOV**  
UPOV VARIETY DESCRIPTION

- 
- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | <b>Gala atskaites izdevējstādes reģistrācijas numurs</b><br>Reference number of reporting authority | 11.2-02.2 /004   |
| 2. | <b>Pieprasītājiestādes reģistrācijas numurs</b><br>Reference number of requesting authority         | -  |
| 3. | <b>Šķirnes pagaidu nosaukums</b><br>Breeder's reference   | Nr. 695  |
| 4. | <b>Iesniedzējs (nosaukums un adrese)</b><br>Applicant (name and address)                            | Estonian Agricultural University Polli Horticultural Institute Polli, 69104 Karksi-nuia, Viljandi, Estonia |
- 
- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 5.  | <b>Botāniskā taksona latīniskais nosaukums</b><br>Botanical name of taxon   | <i>Malus domestica</i> Borkh.   |
| 6.  | <b>Botāniskā taksona latviskais/ angliskais nosaukums</b><br>Common name of taxon   | ābele<br>Apple  |
| 7.  | <b>Šķirnes nosaukums</b><br>Variety denomination  | <b>KARAMBA</b>  |
| 8.  | <b>UPOV vadlīniju datums un numurs</b><br>Date and document number of UPOV Test Guidelines  | 2005.04.06<br>TG/14/9   |
| 9.  | <b>Nacionālās metodikas datums un/vai Nr.</b><br>Date and/or document number of national test guidelines  | 11.09.2007.<br>MK noteikumi Nr. 615   |
| 10. | <b>Šķirnes pārbaudi veicošā iestāde</b><br>Testing authority  | Valsts augu aizsardzības dienests<br>Augu šķirņu salīdzināšanas departaments  |
| 11. | <b>Šķirnes pārbaudes iestāde(-s) un vieta(-s)</b><br>Testing station(s) and place(s)  | Latvijas Valsts Augļkopības institūts<br>Augļaugu šķirņu testēšanas laboratorija<br>Graudu 1, Dobeles, LV – 3701, Latvija |
| 12. | <b>Šķirnes pārbaudes periods</b><br>Period of testing   | 2005. – 2007.   |
| 13. | <b>Šķirnes pārbaudes pārskata izdošanas datums un vieta</b><br>Date and place of issue of document  | 12.12.2007., Rīga, LV   |
| 14. | <b>Grupa (ja pazīme ir izmantotas grupēšanā, tā ir atzīmēta ar burtu G pie attiecīgā numura)</b><br>Group: (if characteristics of number 15 are used for grouping, they are marked with a G in that number) |   |
| 15. | <b>Pazīmes, kas ietvertas UPOV vadlīnijā vai nacionālajā metodikā</b><br>Characteristics Included in the UPOV Test Guidelines or National Test Guidelines   |   |
-

**Šķirne:** KARAMBA  
The Variety

<b>UPOV Nr.</b> UPOV No	<b>Nac. Nr.</b> National No	<b>Pazīme</b> Characteristics	<b>Izpausmes pakāpe</b> States of Expression	<b>Balle</b> Note	<b>Piebilde</b> Remarks
1.	1.	<b>Koks: augums</b> Tree: vigor	<b>vidējs</b> medium	5	
G 2.	G 2.	<b>Koks: tips</b> Tree: type	<b>zarots</b> ramified	2	
G 3.	G 3.	<b>Koks: habituss</b> Only varieties with ramified tree type: Tree: habit	<b>izplests</b> spreading	2	
4.	4.	<b>Koks: dominējošais ražošanas tips</b> Tree: type of bearing	<b>tikai uz gariem augžariņiem</b> on long shoots only	3	
5.	5.	<b>Viengadīgi dzinumi: resnums</b> One-year-old shoot: thickness	<b>vidēji</b> medium	5	
6.	6.	<b>Viengadīgi dzinumi: internodiju garums</b> One-year-old shoot: length of internode	<b>vidējs</b> medium	5	
7.	7.	<b>Viengadīgi dzinumi: krāsa saules pusē</b> One-year-old shoot: color on sunny side	<b>vidēji brūna</b> medium brown	4	
8.	8.	<b>Viengadīgi dzinumi: pūkojums (dzinuma augšdaļā)</b> One-year-old shoot: pubescence (on distal half of shoot)	<b>vidējs</b> medium	5	
9.	9.	<b>Viengadīgi dzinumi: lenticēļu daudzums</b> One-year-old shoot: number of lenticels	<b>vidēji daudz</b> medium	5	
10.	10.	<b>Lapas plātne: stāvoklis attiecībā pret dzinumu</b> Leaf blade: attitude in relation to shoot	<b>augšup vērsts</b> upwards	1	
11.	11.	<b>Lapas plātne: garums (absolūtais)</b> Leaf blade: length	<b>vidējs</b> medium	5	
12.	12.	<b>Lapas plātne: platums (absolūtais)</b> Leaf blade: width	<b>vidējs</b> medium	5	
13.	13.	<b>Lapas plātne: garuma / platuma attiecība (spēcīga dzinuma vidusdaļā)</b> Leaf blade: ratio length/width	<b>vidēja</b> medium	5	
14.	14.	<b>Lapas plātne: zaļās krāsas intensitāte</b> Leaf blade: intensity of green color	<b>vidēja</b> medium	5	
15.	15.	<b>Lapas plātne: malas zobojums</b> Leaf blade: incisions of margin (upper half)	<b>zāgzobains 2.tips</b> serrate type 2	4	
16.	16.	<b>Lapas plātne: apakšējās daļas pūkojums</b> Leaf blade: pubescence on lower side	<b>vidējs</b> medium	2	

**Šķirne:** KARAMBA  
The Variety

17.	17.	<b>Lapas kāts: garums</b> Petiole: length	<b>vidējs</b> medium	5
18.	18.	<b>Lapas kāts: pamatnes antociānu krāsojums</b> Petiole: extent of anthocyanin coloration from base	<b>vidējs</b> medium	5
19.	19.	<b>Zieds: dominējošā krāsa īsi pirms izplaukšanas</b> Flower: predominant color at balloon stage	<b>tumši rozā</b> dark pink	4
20.	20.	<b>Zieds: diametrs, piespiežot ziedlapas horizontāli</b> Flower: diameter with petals pressed into horizontal position	<b>vidējs</b> medium	5
21.	21.	<b>Zieds: vainaglapu stāvoklis</b> Flower: arrangement of petals	<b>pārklājas</b> overlapping	3
22.	22.	<b>Zieds: drīksnas novietojums attiecībā pret putekšņlapām</b> Flower: position of stigmas relative to anthers	<b>zemāk</b> below	1
23.	23.	<b>Augļazmetnis: antociāna krāsojuma pakāpe</b> Young fruit: extent of anthocyanin overcolor	<b>vidēja</b> medium	5
24.	24.	<b>Auglis: lielums</b> Fruit: size	<b>vidējs</b> medium	5
25.	25.	<b>Auglis: garums</b> Fruit: height	<b>garš</b> tall	7
26.	26.	<b>Auglis: diametrs</b> Fruit: diameter	<b>vidējs</b> medium	5
27.	27.	<b>Auglis: garuma / platuma attiecība</b> Fruit: ratio height/diameter	<b>maza (saplacināts)</b> small	3
G 28.	G 28.	<b>Auglis: pamatforma</b> Fruit: general shape	<b>ieapaļa</b> globose	6
29.	29.	<b>Auglis: ribojums</b> Fruit: ribbing	<b>vidējs</b> moderate	2
30.	30.	<b>Auglis: savilkums kausa galā</b> Fruit: crowning at calyx end	<b>nav vai vājš</b> absent or weak	1
31.	31.	<b>Auglis: kausa lielums</b> Fruit: size of eye	<b>vidējs</b> medium	5
32.	32.	<b>Auglis: kauslapu garums</b> Fruit: length of sepal	<b>garas</b> long	7
33.	33.	<b>Auglis: apsarme</b> Fruit: bloom of skin	<b>stipra</b> strong	3
34.	34.	<b>Auglis: mizas taukainums</b> Fruit: greasiness of skin	<b>nav vai vājš</b> absent or weak	1

**Šķirne:** KARAMBA  
The Variety

35.	35.	<b>Auglis: mizas pamatkrāsa (ja redzama)</b> Fruit: ground color	<b>dzeltena</b> yellow	3
G 36.	G 36.	<b>Auglis: virskrāsas klātais laukums</b> Fruit: relative area of over color	<b>vidējs</b> medium	5
G 37.	G 37.	<b>Auglis: virskrāsas tonis (bez apsarmes)</b> Fruit: hue of over color – with bloom removed	<b>sarkans</b> red	3
38.	38.	<b>Auglis: virskrāsas intensitāte</b> Fruit: intensity of over color	<b>vidēja</b> medium	5
G 39.	G 39.	<b>Auglis: virskrāsas veids</b> Fruit: pattern of over color	<b>vienmērīgs ar vāji izteiktām svītrām</b> solid flush with weakly defined stripes	2
40.	40.	<b>Auglis: svītru platums</b> Fruit: width of stripes	<b>vidējas</b> medium	5
41.	41.	<b>Auglis: rūsinājums kāta bedrītē</b> Fruit: area of russet around stalk attachment	<b>nav vai mazs</b> absent or small	1
42.	42.	<b>Auglis: rūsinājums uz augļa sāniem</b> Fruit: area of russet on cheeks	<b>nav vai mazs</b> absent or small	1
43.	43.	<b>Auglis: rūsinājums kausa bedrītē</b> Fruit: area of russet around eye basin	<b>nav vai mazs</b> absent or small	1
44.	44.	<b>Auglis: lenticeļu daudzums</b> Fruit: number of lenticels	<b>vidējs</b> medium	5
45.	45.	<b>Auglis: lenticeļu lielums</b> Fruit: size of lenticels	<b>liels</b> large	7
46.	46.	<b>Auglis: kāta garums</b> Fruit: length of stalk	<b>vidējs</b> medium	5
47.	47.	<b>Auglis: kāta resnums</b> Fruit: thickness of stalk	<b>vidējs</b> medium	5
48.	48.	<b>Auglis: kāta bedrītes dziļums</b> Fruit: depth of stalk cavity	<b>dziļa</b> deep	7
49.	49.	<b>Auglis: kāta bedrītes platums</b> Fruit: width of stalk cavity	<b>vidēja</b> medium	5
50.	50.	<b>Auglis: kausa bedrītes dziļums</b> Fruit: depth of eye basin	<b>dziļa</b> deep	7
51.	51.	<b>Auglis: kausa bedrītes platums</b> Fruit: width of eye basin	<b>vidēja</b> medium	5
52.	52.	<b>Auglis: mīkstuma blīvums (mērot ar penetrometru)</b> Fruit: firmness of flesh	<b>vidējs</b> medium	5
53.	53.	<b>Auglis: mīkstuma krāsa</b> Fruit: color of flesh	<b>dzeltenīga</b> yellowish	3

**Šķirne:** KARAMBA  
The Variety

54.	54.	<b>Auglis: sēkļu cirkņu atvērums</b> (šķērsgriezumā) Fruit: aperture of locules (in transverse section)	<b>slēgti vai mazliet atvērti</b> closed or slightly open	1
G 55.	G 55.	<b>Ziedēšanas sākums</b> Time of beginning of flowering	<b>vēls</b> late	7
56.	56.	<b>Augļu vākšanas gatavība</b> Time for harvest	<b>vidēja</b> medium	5
G 57.	G 57.	<b>Augļu lietošanas gatavība</b> Time of eating maturity	<b>vidēja</b> medium	5

**16. Līdzīgās šķirnes un atšķirības no tām**  
Similar Varieties and Differences from These Varieties

<b>Līdzīgās šķirnes nosaukums</b> Denomination of similar variety	<b>Pazīme, pēc kuras līdzīgā šķirne atšķiras</b> Characteristic in which the similar variety is different	<b>Pazīmes izpausmes pakāpe līdzīgajai šķirnei</b> State of expression of similar variety	<b>Pazīmes izpausmes pakāpe pārbaudāmajai šķirnei</b> State of expression of candidate variety
--	--	--	---

**Nav**  
None

**17. Papildinformācija**  
Additional Information

(a) **Papildus dati**  
Additional Data

(b) **Piebilde**  
Remarks

**18. Paraksts**  
Signature

Z.v.

Valsts augu aizsardzības dienesta  
Augu šķirņu salīdzināšanas  
departamenta direktora vietniece  
**Sofija Kaļiņina**

